**Andrea Llopis**

Calle Fira, 5, 03203 ⬩ Elche ⬩ Spain ⬩ Tel + 34 687 92 17 06/+33 614 87 63 70

Email: [andrea\_llpp@hotmail.com](mailto:andrea_llpp@hotmail.com)/andreallopispoveda@gmail.com

**Translation & Subtitling**

An interesting and varied international career in directing and acting in my own projects and others.

Different experiences in short films and features.

Artistic background and courses on theater and cinema.

Translation of film texts and subtitling.

**Professional Experience**

**2014 FEATURE FILM “LAMIA” (**Christophe Karabache)

Visiosfeir, 2014, Lebanon.

**French-English**

# SHORT FILM “CHEF DE MEUTE” (Chloé Robichaud) Les films de la meute, La Boîte à Fanny, Canada 2012

**OFFICIAL COMPETITION CANNES INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2012.**

**French/English-Spanish.**

SHORT FILM“NOUS AVIONS” (Stéphane Moukarzel) Voyous Films, Canada 2013

Selection au **Talent tout court,** **Cannes International Film Festival 2013.**

**English-Spanish.**

SHORT FILM “L’OURAGAN” (Ara Ball)

7Shadows Productions, Canada 2013

French-Spanish.

**2013-2014 OFFICIAL TRANSLATOR, CORTOPOLIS SHORT FILM FESTIVAL. Madrid (Spain) (**[**www.cortopolis.es)**](http://www.cortopolis.es/)

**Director: Raúl Cerezo. English-Spanish.**

* “The Backwater Gospel” (Bo MARTHONE, The animation whorkshop productions” Danemark)
* “The Voorman Problem” (Mark GILL, Honlodge Productions, R.U)
* “Tumult”, (Johnny BARRINGTON, Channel 4 Television Corporation, R.U)
* “Record/Play” (Jesse ATLAS, Underground productions, EEUU)
* “The Narrative of Victor Karloch” (Kevin McTURK, EEUU)

-“Punched” (Michael RITTMANNSBERGER, Austria)

* “Perfect Drug” (Toon AERTS, Belgique)
* “Indicent on Highway 73” (Brian THOMPSON, EEUU)
* “Frost” (Jeremy Ball, CANADA)

2011 **SHORT FILM “HISTORIA MUERTA” (Fran Mateu) Spanish-French.**

Priced in MOSTRA DE CINEMA JOVE D’ELX 2011 (SPAIN), IX FILM TERROR FESTIVAL OF ALICANTE “NAVIDADES SANGRIENTAS” (SPAIN), WORLD FEST HOUSTON ON ITS 45TH EDITION (USA), 16TH INDIE GATHERING INTERNATIONAL FILM FESTIVAL.

2009 **SHORT FILM “PROTOPARTÍCULAS” (Chema García) Spanish-French.**

Priced in many festivals. **HONORABLE MENTION IN SUNDANCE FESTIVAL 2011.**

2008 **SHORT FILM “EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NEBULOSA-5” (Chema García)**

**Spanish-English/French.**

Priced in more than one hundred festivals. **HONORABLE MENTION IN SUNDANCE FESTIVAL 2009. QUINZAINE DES RÉALISATEURS DU FESTIVAL DE CANNES 2009. MELIÈS D’OR DU FESTIVAL DE SITGES 2010.**

2007 **FEATURE DOCUMENTARY “PURA ALEGRÍA” (David Gomis)**

**Spanish-English.**

Priced by the **MINISTRY OF CULTURE OF SPAIN.**

2005 **DOCUMENTARY SHORT FILM “TENER Y SER” (Gaspar Pomares)**

**Spanish-English/French.**

Priced in some festivals. HONORABLE MENTION IN THE FESTIVAL OF HUESCA.

**Education, Languages and Personal Information**

**Graduated in Cinema Studies (“Arts du Spectacle”) 2009**

Three-year degree. University of Metz (France)

**Graduated in Translation and Interpreting** **French Legal**

**translator French-Spanish/Spanish-French 2007**

Four-year degree. University of Alicante (Spain)

Several work and study internships and scholarships in France, Greece, Russia and Ireland.

-------------------------------------------------------------------------

**LANGUAGES**

Spanish/Valencian (mother tongue)

English and French (advanced)

Russian (intermediate)

---------------------------------------------------------------------------

**FAMILY**

Nationality: Spanish

Health: Excellent

Marital Status: Single

Age: 31

**HOBBIES**

I enjoy the Arts, Cinema, Photography, Travelling, Bicycle and Swimming

I CAN DRIVE.